

COMPUESTOS DEVERBALES INSTRUMENTALES DEL ESPAÑOL

Adriana Alvarez, M.Fernanda Casares,
M.Alejandra Olivares, Magdalena Zinkgräf
Universidad Nacional del Comahue

INTRODUCCIÓN

El propósito de este trabajo es realizar un análisis de los compuestos deverbales instrumentales del español del tipo V + N en el marco de la teoría generativista y considerar distintas propuestas con respecto a su estructura interna. Al mismo tiempo se puntualizarán algunas irregularidades que es necesario explicar.

El corpus del estudio está constituido por (a) 379 compuestos (utensilios, como *abrelatas*, y locativos, como *guardamuebles*): 291 recogidos en cuatro diccionarios de la lengua española²; 84



¹ Este trabajo es parte del Proyecto de Investigación *Adquisición de compuestos en el español*, dirigido por la Dra. Cecile McKee de la Universidad de Arizona y codirigido por la Prof. Adriana Alvarez de la Universidad Nacional del Comahue con subsidio de la Secretaria de Investigación de la U.N.C.

² Los diccionarios consultados son: (1) Casares, J. *Diccionario ideológico de la lengua española*. Edit. Gustavo Gili, Barcelona, 1982; (2) García Mercadal, J. *Diccionario ilustrado MAYFE*. Edit. Mayfe, Madrid, 1974; (3) *Diccionario enciclopédico ilustrado*. Plaza y Janés Editores, Barcelona, 1975; (4) *Diccionario de la lengua española*. XX Edición. Real Academia Española, 1984.

compuestos de uso frecuente en la Argentina, encontrados en revistas o etiquetas o instrucciones de uso de productos domésticos, y que no figuran en dichos diccionarios; y el resto, compuestos empleados en Chile. (b) Los compuestos producidos por un grupo de 20 adultos en un estudio experimental. Este consistió en una entrevista semi-estructurada dividida en dos partes: en la primera se mostró a los sujetos láminas que ilustraban cinco objetos inventados, solicitando les dieran un nombre. Los compuestos esperados eran *sopla/apagavelas*, *abrerregalos*, *revienta/pinchapiñatas*, *peinarrulos*, *agujereaorejas*. En la segunda, se pidió a los sujetos que nombraran cinco objetos reales: *matamoscas*, *sacapuntas*, *sacacorchos*, *pelapapas* y *lavarropas*.

En el presente trabajo nos centraremos en los elementos componentes V y N y su relación con el compuesto en su totalidad, y en la estructura interna del mismo.

1. DOS CAMINOS PARA EXPRESAR UNA MISMA RELACIÓN: SUFIJACIÓN Y COMPOSICIÓN

En todas las lenguas existen distintas formas de crear palabras nuevas. Dos de ellas son la derivación y la composición. Este último proceso no es frecuente en el español. Sin embargo, los autores coinciden en señalar que los compuestos deverbales instrumentales y agentivos del tipo V + Complemento son formas sumamente productivas en todas las lenguas romances. Estos compuestos se han registrado en el italiano, el francés y el español desde el siglo IX, y su nacimiento se atribuye al griego. Es por ello que Pérez Lagos (1986) sostiene que estas formaciones son parte de "nuestra conciencia lingüística". En términos generativistas, esta afirmación implica que los compuestos del tipo estudiado son parte de la gramática nuclear de nuestra lengua.

En el español, la misma relación entre un predicado y sus argumentos puede expresarse ya sea mediante la derivación o mediante la composición. Según Varela Ortega (1992) estos dos procesos presentan las siguientes diferencias, entre otras:

i. La relación entre los constituyentes de un compuesto es temática, y estos rellenan posiciones de argumento, no la absorben, como ocurre con los sufijos derivativos.

Ej. Derivación: [escri-tor_{Agente}] N

Composición: lavav [- SN]_{Tema} vajillas_N → [lavavajillas]_N

ii. En los compuestos el argumento no-núcleo no permite expansiones sintácticas, a diferencia de los derivados que sí la permiten.

Ej. Derivación : detector de mentiras
Composición : * sacacorchos grandes

iii. El argumento interno de los compuestos debe realizarse obligatoriamente, mientras que en los derivados es opcional.

Ej. Derivación : detector (de mentiras)
Composición : saca * (corchos)

Pérez Lagos observa que ciertas palabras como *liga* o *guarda* resultan de la reducción de compuestos (*ligagamba/ligapierna* y *guardabosques/guardacostas*). Pero esto no se debe al hecho de que no se realice el argumento interno, sino que ante la pérdida de la conciencia del compuesto como tal, se produce una abreviación, que se considera como un nuevo sustantivo.

iv. En cuanto a la realización de los argumentos, los dos procesos morfológicos muestran posibilidades distintas. El argumento externo con el rol temático de Agente puede realizarse explícitamente mediante un sufijo derivativo que se adosa al verbo, y el argumento interno con el papel temático de Tema mediante una frase preposicional, como *abridor de latas*.

En la composición, por su parte, el argumento externo no se expresa léxicamente, y sólo se manifiesta el Tema, como en *abrelatas*. La elección entre una forma u otra es accidental. Así, decimos *secador de pelo* y no “secapelo”, pero decimos *secatinta* y no “secador de tinta”. Varela Ortega observa que en otras lenguas romances existe esta misma alternancia, como se ve en los siguientes ejemplos del italiano: *contatore della luce* y *contachilometri*. En otros casos, las dos opciones son posibles: *pelapapas* o *pelador de papas*; *picacarne* o *picadora de carne*.

Otra alternancia observada por Pérez Lagos, aunque menos frecuente, se da entre el compuesto del tipo estudiado y un sustantivo derivado, formado a partir del segundo elemento del compuesto. El sufijo adosado es *-ero*. Tal es el caso de: *portallaves* y *llavero*, *portamonedas* y *monedero*, *portalápices* y *lapicero*, *portamacetas* y *macetero*, *guardarropa* y *ropero*, *porta-servilletas* (en Chile) y *servilletero* (en Argentina).

Estas dos posibilidades (derivación y composición) se observaron durante las entrevistas a los adultos, al nombrar tanto los objetos reales como los objetos inventados. En cuanto a estos últimos, si tenemos en cuenta sólo la primera producción, se pudo registrar una leve preferencia a favor del uso del derivado (41 derivados sobre 37 compuestos). Analizando cada uno de los nombres con que se designaron los objetos inventados vemos que la mayor diferencia se registró con *agujereaorejas*, con sólo un compuesto y 12 derivados. En los demás casos no puede hablarse de una preferencia significativa por una u otra forma (Ver Cuadro 1).

2. RELACIÓN ENTRE LOS ELEMENTOS DEL COMPUESTO

2.1. El verbo y su relación con el compuesto

Para Rosenblat e Ynduráin, según apunta Pérez Lagos, “en la gran mayoría [de compuestos] se presenta evidente la posibilidad de verbo en indicativo con un sustantivo que lo complementa, en función de objeto directo casi siempre” (nuestro subrayado). Esta afirmación se comprueba en los compuestos que hemos registrado, dado que el mayor porcentaje de los mismos entra dentro del grupo Vt + Objeto Directo. Esta estructura, no obstante, presenta excepciones interesantes.

2.1.1. Compuestos con verbos transitivos cuyo complemento no es el objeto directo:

a. Compuestos con *guardar*:

Los compuestos formados con este verbo pueden clasificarse en tres grupos, según el significado de *guardar* y el argumento que se realiza (Cuadro 2). Un significado es “conservar y custodiar algo”, y con esta acepción encontramos compuestos como *guardamaletas*, *guardajoyas*, *guardacartuchos*, etc., es decir compuestos locativos. El segundo significado es el de “proteger una cosa del daño que le puede sobrevenir”:

	resguardar algo/alguien	de algo
Vt	OD <TEMA>	CompP <FUERZA>

(Hemos denominado al rol temático de este segundo argumento FUERZA entendiendo que se trata de algo que produce un daño, incomodidad, o malestar sobre el TEMA). Dentro de este grupo encontramos compuestos en los que se realiza el argumento Tema como objeto directo, como *guardamano*, *guardarrueda*, *guardamozo*, etc. y otros en los que el Tema no se realiza léxicamente y en su lugar se realiza otro argumento como complemento. Este es el caso de *guardabarros*, *guardapolvo*, *guardafuego*, *guardaguas*, en los que la interpretación es “resguardar algo (Ø) del barro, polvo, fuego o agua. Vemos entonces que en esta última acepción *guardar* selecciona dos

argumentos y el que se realiza en cada caso es el más relevante semánticamente, ya que el que no se manifiesta léxicamente se da por entendido. La realización de un argumento u otro se debe a la necesidad de restringir el campo semántico del verbo³.

b. Compuestos con *salvar*

Al igual que en el caso anterior, podemos dividir estos compuestos en dos grupos, de acuerdo al argumento que se realiza (Cuadro 3):

salvar	algo/alguien	de algo
Vt	OD <TEMA>	CompP <FUERZA>

En el caso de *salvabarros* y *salvaguardia* se realiza el segundo argumento. En el caso de *salvamanteles* y *salvavidas*, en cambio, se realiza el primero.

c. Compuestos con *tirar*

En este caso, es el significado del verbo el que determina el argumento que se realiza (Cuadro 4). Cuando *tirar* significa "arrojar, despedir, estirar o trazar", se realiza el Tema como objeto directo, como por ejemplo: *tirabala*, *tirabotas*, *tiragomas* y *tiralineas*. Cuando el significado es "hacer fuerza para atraer algo hacia" o "pender de":

tirar	algo	desde/de algo
Vt	OD <TEMA>	CompP <LOC/FUENTE>

el que se realiza es el segundo argumento, como en: *tiracuello*, *tirafondo* y *tirafuera*.

d. Compuestos con *cortar*

En los compuestos listados formados con el verbo *cortar*, siempre se realiza el Tema como segundo elemento, a excepción de *cortafrío*, en

el que se realiza un modificador del núcleo del objeto directo, pues este compuesto designa a un instrumento que se emplea para cortar *hierro frío*.

En base a estas observaciones nos preguntamos si en los casos en que el primer argumento adyacente al núcleo no se realiza léxicamente, como por ejemplo en *guardabarros*, *tirafuera*, *salvaguardia*, no se trataría de un proceso de saturación léxica. Así el argumento saturado no aparece en la estructura final y el otro argumento se ubica adyacente al núcleo y en consecuencia se realiza como segundo elemento para satisfacer el patrón de V + Complemento.

2.1.2. Compuestos con verbos no transitivos:

a. Compuestos con brillar

Encontramos el compuesto *brilla pisos* formado por un verbo aparentemente inacusativo y seguido de un complemento. Este hallazgo contradice la afirmación de Grimshaw (en Di Sciullo 1992) de que si un verbo tiene un solo argumento, no puede formar un compuesto deverbal. Podemos observar que el significado del verbo es equivalente al causativo "abrilantar". En la formación del compuesto se mantiene una estructura similar a la de V + OD, aunque se emplea el inacusativo. Podría ser que se haya evitado el verbo *abrilantar* por tratarse de un verbo de cuatro sílabas y así ajustarse al patrón general V bi o trisilábico.

b. Compuestos con pasar

En primer lugar debemos aclarar que con respecto al compuesto *pasacaballo*, resulta difícil determinar si se trata de un verbo transitivo o inacusativo puesto que si bien en el DRAE se especifica que proviene de *pasar* y *caballo*, se lo define como "embarcación antigua, sin palos, muy aplanada en sus fondos".

³ Hernández Alonso caracteriza al segundo elemento como "aquel elemento complementario cuya función principal es la de fijar, precisar, concretar o ceñir la significación de un verbo de abanico semántico muy abierto". Pérez Lagos, op. cit., p. 46-47.

Suponemos que se trata de una embarcación originalmente empleada para transportar caballos. De ser así, el verbo *pasar* en este compuesto sería transitivo seguido de un objeto directo.

En el resto de los compuestos el verbo *pasar* es inacusativo. En algunos casos, el segundo elemento es el argumento interno Tema, como en *pasabalas*, *pasabombas*, *pasacassette*, etc. En otros en cambio, es un Locativo, en tanto que el Tema está elidido, como en *pasacalle*, *pasamontañas* y *pasavante*.

2.1.3. Conclusión

Las excepciones observadas nos permiten coincidir con la afirmación de Varela Ortega en cuanto a la relación entre los elementos del compuesto. Esta es una relación predicativa que “no se expresa a través de una dependencia de carácter gramático-funcional, como puede ser la de “verbo + objeto directo”, sino en virtud de la relación temática que se establece entre ellos” (p.111).

3. ESTRUCTURA INTERNA DEL COMPUESTO

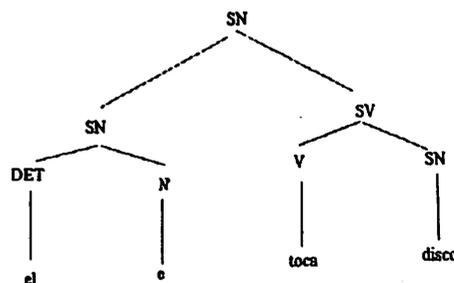
Para poder exponer las distintas posiciones en primer lugar consideraremos la teoría de la estructura léxica de Lieber (1983). Según la autora, los morfemas listados en el léxico se insertan en árboles bifurcados sin rotular. La rotulación se establece por cuatro Convenciones de Filtración de Rasgos. La Convención IV establece que “si dos raíces son hermanas (es decir, forman un compuesto), los rasgos de la raíz de la derecha se filtran al nodo que se bifurca y que domina las raíces”.

Esta convención no se aplica en el caso de los compuestos que estudiamos, como bien observan Contreras (1985), Varela Ortega (1992) y Núñez Cedeño (1992), pues los rasgos del elemento a la

derecha (por lo general un sustantivo) no se filtran. La evidencia más fuerte a favor de esta afirmación proviene de los compuestos cuyo segundo elemento no es un sustantivo sino un adjetivo o un adverbio, como los compuestos que ya citamos *cortafrío* y *tirafuera*, pues el compuesto (un N) no resulta de la misma categoría que estos segundos elementos, como sería de esperar si hubiera habido filtración de rasgos. Esto ha llevado a los autores a rechazar la Convención de Lieber y proponer otra solución.

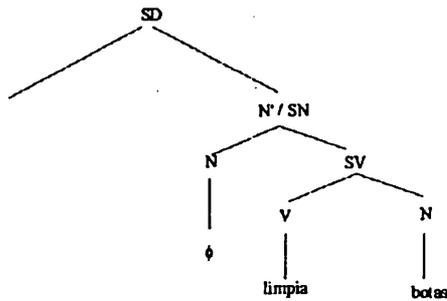
Contreras (1985) observa que si se postulara que para el español el núcleo está a la izquierda también se obtendría un resultado incorrecto, ya que el verbo asignaría sus rasgos al compuesto, convirtiéndolo en verbo y no en sustantivo. El autor sostiene que hay una regla universal que genera tanto los compuestos exocéntricos como las cláusulas relativas y propone la siguiente estructura para los compuestos que nos ocupan:

Contreras (1985)



En comunicación personal posterior, Contreras opina que esta estructura no es la adecuada y en su reemplazo propone la siguiente:

Contreras (1985)

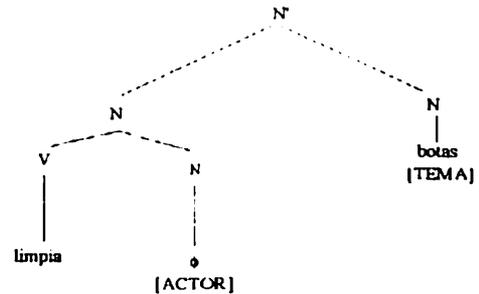


Al respecto debemos resaltar lo siguiente: (1) en ambas estructuras, el compuesto es una proyección máxima, (2) el núcleo está a la izquierda, y (3) el núcleo es un elemento vacío de categoría nominal. Según la propuesta de 1985, este \emptyset está licenciado por el determinante *el* y está determinado por el rico sistema flexivo del español.

Tanto para Varela Ortega como para Núñez Cedeño el núcleo es también un elemento vacío. Varela Ortega sostiene que no es correcto proponer una estructura exocéntrica para una formación tan productiva, pues los compuestos exocéntricos "son "singulares", constituyen formaciones fosilizadas, completamente idiosincrásicas y con referentes específicos. Aunque se dé en ellos identidad categorial entre uno de los constituyentes y el compuesto final -el nudo superior-, éste no es proyección del nudo inferior" (p.110). Como en los compuestos que analizamos se encuentra una repetición del primer elemento, siendo lo cambiante el segundo, propone una estructura endocéntrica formada por un primer constituyente N deverbale (formado por el verbo más un N vacío) y seguido de un segundo elemento que es un N. El N vacío tiene el papel semántico de Actor de un acontecimiento, entendiendo a éste, siguiendo a Sproat (1985), como "el representante de algún tipo de "agentividad" que puede manifestarse

bien como Agente bien como Instrumento". La estructura que propone la autora es la siguiente:

Varela Ortega (1992)



Vemos entonces que para la autora el núcleo de la construcción es un N deverbale y todo el compuesto es un X^0 .

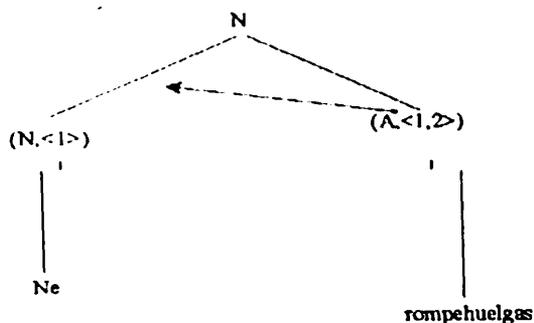
Al igual que Varela Ortega, Núñez Cedeño sostiene que existe una relación predicativa en el compuesto. El autor toma el análisis de Higginbotham (1985) y considera que los items léxicos tienen una grilla temática como parte de su representación léxica. Los sustantivos se representan léxicamente con un solo rol temático, mientras que los adjetivos tienen dos roles temáticos, porque funcionan simultáneamente como modificadores y como predicados. La posición 1 se identifica con el sustantivo mediante identificación temática y la 2 se descarga temáticamente en el N mediante marcación temática. Esto se resume del siguiente modo:

- a. La posición de 1 de N se identifica con la posición de 1 de A(tributo).
- b. El A(tributo) marca temáticamente autónomamente a N, por medio de la posición 2.

Para Núñez Cedeño los compuestos deverbales son un atributo de un N vacío. La representación léxica que propone es la siguiente:

Para este autor, entonces, el núcleo es un N vacío, que está fuera del compuesto, y éste es un X⁰.

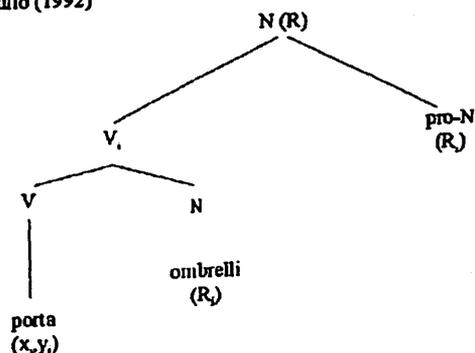
Núñez Cedeño (1982)



Di Sciullo por su parte sostiene que el argumento externo del verbo del compuesto es un elemento vacío que se satura léxicamente (es decir, dentro del compuesto). La autora considera que este elemento vacío no es Ø sino *pro*, licenciado no por el nodo AGR verbal - pues éste no existe- sino por el verbo mismo. El contenido de *pro* se identifica por marcación temática. Di Sciullo propone que *pro* puede estar licenciado en los compuestos italianos con un núcleo predicativo.

Esta autora presenta argumentos en contra de la presencia de Ø y a favor de *pro*. Los compuestos deverbales son sustantivos, independientemente de la categoría del núcleo predicativo. Ø puede ser cualquier categoría, en tanto que *pro* es nominal. Como *pro* es nominal puede tener un argumento referencial R, como los sustantivos simples; por el contrario Ø no lo tiene a menos que sea por estipulación. Por último, *pro* puede estar independientemente marcado temáticamente en la sintaxis, pero no Ø. La estructura que la autora propone es la siguiente:

Di Sciullo (1992)



El argumento interno se asigna al sustantivo regido por el verbo, y el argumento externo se asigna al *pro-N*. El compuesto tiene un argumento R y es un sustantivo concreto, y no un nominal eventivo complejo, a pesar de que el verbo tiene una estructura eventiva compleja.

Como vemos en la representación, el compuesto es un X⁰ y no un SX, aún cuando se asemeja a un SV. Los argumentos que presenta Di Sciullo a favor de esto son: 1. ningún elemento puede insertarse dentro del compuesto; 2. ninguna cadena puede incluir un elemento dentro del compuesto y un elemento de afuera; 3. no se puede aplicar el movimiento Q o de SN al sustantivo; 4. éste no puede ser antecedente de una anáfora léxica, y 5. no hay concordancia entre el determinante y el sustantivo del compuesto.

La autora no aclara por qué el núcleo ocupa la posición de la derecha, ya que el especificador puede estar a la derecha o a la izquierda. Pero es de notar que en esta posición se ajusta a la Convención IV de Lieber.

3.1. Conclusión

De las propuestas analizadas tomamos en consideración los siguientes puntos:

1. existe un elemento vacío (Ø o *pro*) que es el argumento externo seleccionado por el

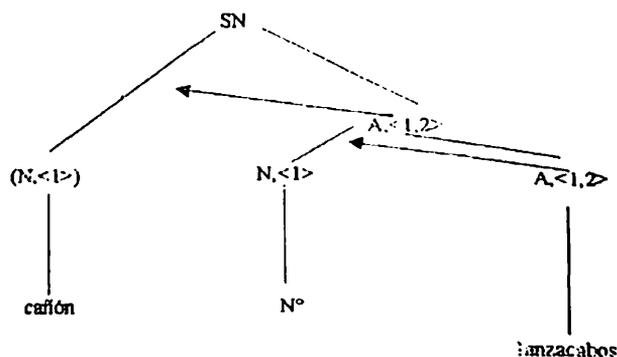
verbo y detenta el rol temático de Agente o Instrumento. Esto se observa al parafrasear el compuesto: un *abrelatas* es "un Ø que abre latas"; un *matamoscas* es "un Ø que mata moscas".

2. Los compuestos formados con verbos inacusativos que carecen de argumento externo parecieran ser un contraejemplo a la postulación de la existencia de un argumento externo dentro de la estructura. Sin embargo, un *pasatiempo* no es "un Ø que pasa tiempo" sino "un Ø que hace pasar el tiempo". Se observa entonces una agentividad implícita -- agentividad que es común a todos los compuestos instrumentales-- que no puede ser expresada por el verbo inacusativo y que les otorga una interpretación causativa.

3. El rol del argumento externo (vacío) parece saturarse dentro del compuesto, no en la sintaxis. La prueba de ello es que: a. el compuesto no puede formarse con un verbo inergativo, tal como lo observa Varela Ortega (* *correnliebres/ *liebrescorren*); b. no puede adosarse al compuesto un afijo agentivo (* *abridorlatas*) ni puede agregarse una frase con *por* (* *abrelatas por Juan*), pues en ambos casos se estaría violando el Criterio Temático (Chomsky 1981), ya sea en el léxico, como en el primer caso, o en la sintaxis, como en el segundo.

4. Hemos observado que estos compuestos se emplean a veces como modificadores de un sustantivo, aún cuando Grimshaw sostiene que el compuesto no puede ser usado como un adjetivo dado que las estructuras (ADJ N) implican identificación temática y no puede ser predicativas. Pero si pensamos que estos compuestos son modificadores, se los podría considerar como atributos, con dos posiciones para descargar en el sustantivo (Higginbotham 1985, Núñez Cedeño 1992).

Tal es el caso de *cañón lanzacabos*, *tubo lanzatorpedos*, *cepillo limpiafrasas*, *máquina tomavistas*, *pinza porta agujas*, *pinza porta clamps*. En estos casos se mantendría la relación predicativa señalada por Núñez Cedeño. De este modo podría pensarse que la estructura de estas frases debería ser la siguiente:



4. Conclusión

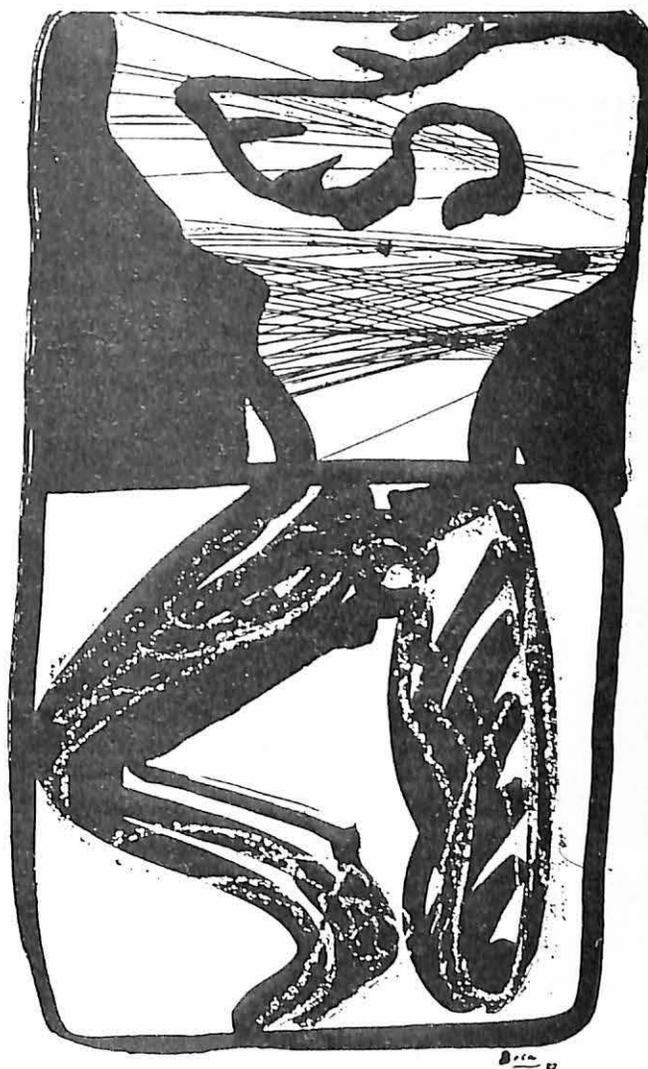
De acuerdo a los resultados obtenidos en nuestro estudio experimental, observamos que los hablantes del español hacen uso de la derivación o la composición indistintamente para expresar la misma relación entre un predicado y sus argumentos [Actor][Tema].

La forma que adoptan los compuestos instrumentales es por lo general de Vt + Complemento, aunque esta relación es temática y no gramatical. En los casos en que el verbo no es transitivo, se transitiviza para ajustarse al patrón Vt. Con los compuestos formados con verbos inacusativos, podría postularse la existencia de un morfema cero CAUS a la Pesetsky en la estructura, lo que explicaría la interpretación causativa a la que nos hemos referido más arriba.

El complemento es casi siempre un N. El argumento que se lexicaliza es usualmente el argumento interno adyacente al predicado, con el rol temático de Tema. Se lexicaliza otro

argumento interno cuando el Tema no es semánticamente relevante y se da por entendido.

El argumento externo no se lexicaliza y es un elemento vacío que se satura en el léxico.



CUADROS

	Compuesto	Derivad o	Compuesto Predicativo	Frase
SOPLAVELAS	8	10	2	-
ABRERREGALOS	10	8	1	1
REVIENTAPIÑATAS	10	4	1	5
PEINARRULOS	8	7	1	4
AGJEREAOREJAS	1	12	1	6
TOTAL	37	41	6	16

Cuadro 1

(Como **Compuesto predicativo** hemos clasificado expresiones tales como *máquina abrerregalos* o *dardo revientapiñatas*, en tanto que hemos considerado **Frase** producciones como *peine para rulos* o *aparato especial para pelo ondulado*).

COMPUESTOS CON GUARDAR

guardar <input type="checkbox"/>	resguardar Ø de <input type="checkbox"/>	resguardar a <input type="checkbox"/>
guardacartuchos guardajoyas guardamaletas guardamuebles guardapelo guararropa	guardabarro guardabrisa guardabrisas guardacalada guardafangos guardafuego guardaguas guardahumo guardallamas guardamonte guardapolvo guardasilla guardasol	guardamigo(?) con el significado de "atender o mirar a lo que el otro hace" guardabrazo guardacabo guardacantón guardacostas guardaganado guardainfante guardalado guardamalleta guardamancebo guardamano guardamozo guardapapo guardapesca guardapies guardapuerta guardapuntas guardarraya guardarriel guardarrueda guardatimón guardavela guardavivos

Cuadro 2

COMPUESTOS CON SALVAR

salvar Ø de <input type="text"/>	salvar a <input type="text"/> (de Ø)
salvabarros salvaguarda de salvaguardia	salvamanteles salvavidas

] con el significado
 "exceptuar"

Cuadro 3

COMPUESTOS CON TIRAR

tirar <input type="text"/>	tirar Ø desde/del <input type="text"/>
con el significado de "arrojar", "despedir" y "estirar" o "extender"	con el significado de "pender"
tirabala tirabotas tirabraguero tirabrasas tirachinas tirachinos tiragomas tiralíneas tirapié tiratacos tiratrillo	tiracuello tirafondo tirafuera

Cuadro 4

BIBLIOGRAFÍA

- Belletti, A. & L. Rizzi. 1986. "Psych-verbs and 0 Theory". En: *Natural Languages and Linguistic Theory*, 6:291-352.
- Bello, A. 1960. *Gramática de la lengua castellana*. Sopena.
- Chomsky, N. 1981. *Lectures on Government and Binding*. Mouton de Gruyter.
- Di Sciullo, A. M. 1992. "Deverbal compounds and the external argument". En: Roca, I. M. (ed). *Thematic Structure. Its Role in Grammar*. Foris Publications.
- Grimshaw, J. 1990. *Argument Structure*. MIT Press.
- Lieber, R. 1992. *Deconstructing Morphology: Word Formation in Syntactic Theory*. The University of Chicago Press.
- Núñez Cedeño, R. A. 1992. "Headship assignment resolution in Spanish compounds". En: Campos, H. & F. Martínez-Gil (eds.). *Current Studies in Spanish Linguistics*. Georgetown University Press.
- Pérez Lagos, M.F. 1986. "Composición del verbo más nombre en el DRAE". En: *Lingüística Española Actual*. Instituto de Cooperación Iberoamericana.
- Pesetsky, D. 1995. *Zero Syntax*. MIT Press.
- Spencer, A. 1992. *Morphological Theory: An Introduction to Word Structure in Generative Grammar*. Blackwell.
- Varela Ortega, S. 1992. *Fundamentos de Morfología*. Síntesis.

